

Thirty verses in
The New
Testament say
Jesus is not God,
But a Messenger
of God.

ᑎᑎᑎ ᓄᑎᑎᑎᑎᑎ
(Cherokee language)

www.islamic-invitation.com

**Thirty verses in the New Testament say Jesus is not God,
but a messenger of God. (Cherokee language)**

Prepared by: Dr. K. Solomon

Cherokee New Testament (CHR)

1	iL YG TʼAAG ʼʁEGAF OʼŊW0ʁA;...	ʁ00ʁ 0Zʁʁ Ch Oʼ0ʁW0ʁA 1:18
2	D4Z ʁ00IʁʁA, Dʁ ʁʁʁ Oʁ0Iʁʁ0, 00Y OʁVAGʁ D0LVR0000Y ʁ0LVR00LŊʁ DSBŊʁ Vʁ00Wʁ ʁ0L0V Dʁ SGʁʁʁ; DSBŊʁʁZ Sʁʁ 00Y TGʁ000 EGLVR00LŊʁ.	ʁ00ʁ 0Zʁʁ Ch Oʼ0ʁW0ʁA 4:23
3	ʁʁ ʁD ʁS0ʁ4ʁY, ʁ00ʁ DL0000E DY000ʁ T0IʁŊʁʁ, Dʁ 00Y OʁVʁ ʁSʁ000LŊʁ ʁR DY0Iʁ00ʁ, 00Y DB DIʁ00LBJ.	ʁ00ʁ 0Zʁʁ Ch Oʼ0ʁW0ʁA 4:34
4	ʁʁʁZ ʁʁ OʁŊ00 ʁD ʁS0ʁ4ʁY; OʁVAGʁʁ0 OʁVAGʁʁ0 ʁD ʁ000ʁ; [OʁŊW0ʁA] Oʁʁʁ iL ʁŊS ʁʁ00 OʁGʁ ʁR ʁVEGʁ000Lb, DAGʁ00E00Yh OʁV L Sʁ000LŊʁT;...	ʁ00ʁ 0Zʁʁ Ch Oʼ0ʁW0ʁA 5:19
5	iL ʁʁ00 DʁR ʁR ʁVEYʁ000Lb; Sʁʁ00E 00Y0 Sʁʁʁ00ʁ, Dʁ LʁʁAW00 SGʁʁʁ ʁʁʁ; 00ʁSʁ00Vʁ00 0Yʁ00 ʁR DʁR S00000ET, DYʁ000Yh DL0000E RVL 00Y 00ʁY000ʁ.	ʁ00ʁ 0Zʁʁ Ch Oʼ0ʁW0ʁA 5:30
6	SʁʁWʁʁZ ʁIʁʁʁR, iL DʁR S00000E ʁYʁ000LŊʁʁ, DL0000E00Yh 00Y 0 00ʁY000ʁ.	ʁ00ʁ 0Zʁʁ Ch Oʼ0ʁW0ʁA 6:38
7	ʁʁ SŊVʁY, ʁD ʁ0ʁY; ʁSSʁʁ00S, iL DIʁŊS ʁY, OʁVʁS00Yh 00ʁY000ʁ.	ʁ00ʁ 0Zʁʁ Ch Oʼ0ʁW0ʁA 7:16
8	Oʁ00 ʁʁ00 DYʁ TCʁʁ4ʁ, Dʁ ʁ00ʁALŊʁ; D4Z 00ʁY000ʁ SGʁʁʁ; DBZ RGA ʁZʁʁʁ 00Y ʁ00ʁ ʁ00ʁSŊʁʁ.	ʁ00ʁ 0Zʁʁ Ch Oʼ0ʁW0ʁA 8:26
9	00ʁY000ʁ ʁY0ʁʁʁ; DSBŊʁ iL 00S00, ʁʁʁʁZ LYʁ000LŊʁ ʁ00-ʁ Oʁʁʁ.	ʁ00ʁ 0Zʁʁ Ch Oʼ0ʁW0ʁA 8:29
10	D4Z TCʁʁ 00YT00ʁ DB SGʁʁʁ TCʁZŊʁʁ, 00Y OʁŊW0ʁʁ ʁ00ʁSŊʁʁʁʁʁ; iL 00Y ʁ00ʁʁʁ RIʁʁH.	ʁ00ʁ 0Zʁʁ Ch Oʼ0ʁW0ʁA 8: 40
11	⁴¹ ʁʁʁZ 00 0ʁ000Y Oʁʁʁʁ S00. ʁʁZ SʁW00Y ʁSVʁ, ʁD ʁ0ʁY; RVL, E0ʁRʁVʁʁ ʁ00Iʁʁʁʁ. ⁴² Dʁ ʁSʁʁ ʁʁʁʁ 00Iʁʁʁʁ; D4Z B0 Dh ChV0D 00Sʁʁ00V L 00Y ʁʁʁ0, OʁZAGʁʁʁ ʁʁ 0000Y000ʁ ʁʁʁ.	ʁ00ʁ 0Zʁʁ Ch Oʼ0ʁW0ʁA 11: 41-42

12	iLβZ D&R'V' DILO'FOT DY'LC'A 'AY, DSB'P'T'AYh O'Y'ObOT, e'oy DY'LC'A T'ay'ay'aj'a DY'Ob'A'aj'a.	k'ito' vZ'p'OT Ch O'l'ay'W'Ob'A 12:49
13	O'VAG'A'ad O'VAG'A'ad AD h'c'ay'4'eb; Dh'e'LT i'c O'c Dh'V'V'JG' 'a'f'f'T, R'o's'V'o O'e'LT; D'of i'c Dh'O'ObOT O'c Dh'V'V'JG' 'a'f'f'T, R'o's'V'o O'l'G'O'ObOT.	k'ito' vZ'p'OT Ch O'l'ay'W'Ob'A 13: 16
14	...RVLβZ O'c Dh'V'V'JG' R'o's'V'o DB.	k'ito' vZ'p'OT Ch O'l'ay'W'Ob'A 14:28
15	D4Z RGA O'Vd'A'aj'a DSB'P'T h'e'G'TG' 'P'RT, D'of DSB'P'T DY'LV'A'T e'oy h's'OT'Q'ET. j'c'of'as, T'S'e.	k'ito' vZ'p'OT Ch O'l'ay'W'Ob'A 14:31
16	ADZ e'oy v'aj'a Eh'OT e'f'aj'a'aj'e'e'-e'oy 'c's'v'i'a'aj'a h'a c'RAG' O'VAG'R'c'l'W'Ob'A, D'of O'h's'v'i'a'aj'a h'e' S'G'l'OT e'oy e'aj'ObOT h'y.	k'ito' vZ'p'OT Ch O'l'ay'W'Ob'A 17:3
17	h'e' AD v'ay'4'ay; L'aj'a e'IR'h'ay, l'βZ D'b R'V'V'a e'ad'I'P'h'W'L'Ob; p'V'o'ay'h k'c'r'Ob'c j'h'Ob'T, ADZ e'h'y'ay'b; R'V'V'a DI'R'h'W'L'h'j D'of h'a Th'V'V'a; DI'V'NS O'l'W'Ob'A'a, D'of TC'V'NS O'l'W'Ob'A'a.	k'ito' vZ'p'OT Ch O'l'ay'W'Ob'A 20:17
18	iLβZ e'hi, CE'og'a, CE'og'a, E'V'o'4'a, S'ay'W'j R'a O'e'og'a 'P'R v'h'e'v'AT'aj'a 'ay, e'oy'ay'h e' RVL S'ay'W'j R'a DL'Ob'aj'e dh'aj'aj'l'l'a.	k'ito' vZ'p'OT c'-S O'l'ay'W'Ob'A 7:21
19	e'AG' h'e' O'l'c' AD v'ay'ry; e'ad'r'r'v'v' RVL, CE'og'a S'ay'W'j D'of RGA, e'oy AD h's'as'aw'l'a Dh'b'e'h'h D'of D'l'aj'W'a, j'h'h'rz h's'aj'e'v'a'aj'a.	k'ito' vZ'p'OT c'-S O'l'ay'W'Ob'A 11:25
20	O'l'c'z AD v'ay'ry; i'c y'G j'h'g'oj'a' BY'LV'a, D'OT O'h'z's'e O'e'of'e'aj'a O'Ob'R T'b'r b'l'aj'a ERT.	k'ito' vZ'p'OT c'-S O'l'ay'W'Ob'A 15:24
21	...O'h'V'W'Ob'YZ O'l'W'Ob'A T'b'r O'e'v'ns.	k'ito' vZ'p'OT c'-S O'l'ay'W'Ob'A 15: 31
22	O'aj'a'aj'z O'j'p'aj'v'j T'b'OT v'm'v't, D'of O'r'aj'as'l't, D'of O'l'v'r'aj'w'l't, AD v'ay'4't; RVL, TG'z β'r TEG'r'aj'v'j '4'aj'a g'y'g'a'b'v' AD O'r'aj'aj'j; T'l'ay'h'z'Ob DB v'aj'OT s'l'Ob'aj'e't, h'a'aj'y'h.	k'ito' vZ'p'OT c'-S O'l'ay'W'Ob'A 26:39
23	w'r'l'z O'ay'Ob'4't, v'l'v'r'aj'w'l't, AD e'v'ay'4't; RVL,	k'ito' vZ'p'OT c'-S O'l'ay'W'Ob'A 26:42
24	KT'LV TG'c'g'OT TB e'w'g'j'r O'r'aj'β'a' j'p h'e' O'l'v D'aj'l'ad, AD v'ay'4't; TW, TW, W'c' h'i'l'h? e'oy AD v'aj'a s'OT'ET, O'l'W'Ob'A DI'V'NS, O'l'W'Ob'A DI'V'NS, SVZ T'aj'6's'c'v'?	k'ito' vZ'p'OT c'-S O'l'ay'W'Ob'A 27:46

25	ከህዝብ ላይ ለሚገኝ ጥላቻ ምላሽ ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤	ክብር ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤
26	ከህዝብ ላይ ለሚገኝ ጥላቻ ምላሽ ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤	ክብር ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤
27	ጠቅላይ ስልጣን ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤	ክብር ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤
28	ከህዝብ ላይ ለሚገኝ ጥላቻ ምላሽ ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤	ክብር ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤
29	ለሚገኝ ጥላቻ ምላሽ ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤	ክብር ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤
30	⁴¹ ለሚገኝ ጥላቻ ምላሽ ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ⁴² ለሚገኝ ጥላቻ ምላሽ ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ⁴³ ለሚገኝ ጥላቻ ምላሽ ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ⁴⁴ ለሚገኝ ጥላቻ ምላሽ ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤	ክብር ለሚሰጥ ሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤ ለሰው ምን ዓይነት ጥላቻ ይሰጣል፤

Surah Al-Ikhlās¹ (number 112) of the Noble Qur'an

In the name of Allah, the Ever Gracious, the Ever Merciful

- 1) Say, "He is Allah, [who is] One,²
- 2) Allah, the Eternal Refuge.³
- 3) He neither begets nor is born,
- 4) Nor is there to Him any equivalent."

If you are interested to understand Islam, then please visit:

www.islamic-invitation.com

¹ Al-Ikhlās: Purification, i.e., the purification of faith.

² i.e., single, unique and indivisible.

³ i.e., the one sought in times of difficulty and need, the one depended upon by all existence.